



Presidência da República

**Tal av
Hans Excellens Aníbal Cavaco Silva,
Republiken Portugals president,
med anledning av det svenska kungaparets bankett
vid hans och fru Maria Cavaco Silvas
statsbesök i Sverige**

Kungliga slottet i Stockholm, 2013-10-01



Presidência da República

Jag tackar innerligt för Ers Majestäts ord och för det vänliga och varma mottagande som min hustru och jag tillsammans med vårt lands delegation fått vid detta statsbesök i Sverige.

Det är med djup tillfredsställelse som jag nu besöker Ert land i egenskap av den portugisiska republikens president. Trots det geografiska avståndet har vänskapsbanden mellan Portugal och Sverige bestått i flera sekel. Redan 1641 etablerades de första diplomatiska förbindelserna mellan våra länder, men det finns vittnesmål på att våra folk hade kontakt med varandra redan före denna institutionella milstolpe. Som bekant blev år 1641 ett avgörande år i Portugals historia, eftersom vi året dessförinnan hade återfått vår självständighet. Det blev därför viktigt att konsolidera vår autonomi. Sverige stod vid vår sida då, precis som det skulle komma att göra när vår demokrati återinfördes 1974. Det är en glädje att åter få uttrycka min tacksamhet för det stöd som Ert land Sverige har givit oss vid dessa båda historiskt avgörande händelserna i Portugal.

Det är dessutom dubbel glädje då jag samtidigt får framföra mina lyckönskningar å hela det portugisiska folkets vägnar, eftersom Ers Majestät firar sitt 40-årsjubileum som monark och den kungliga familjen samtidigt väntar tillökning.

De diplomatiska, kommersiella och kulturella kontakterna mellan våra länder har skapat starka vänskapsband och omständigheter som jag nu vill ta tillfället att lyfta fram: Portugal och Sverige, vars folk delar en stark maritim tradition, har i detta historiska arv en förträfflig bas för ett fortsatt samarbete framledes. Och det blir i samband med detta ingen överdrift att understryka vikten av kontakter på statschefsnivå, så som det statsbesök som Eders Majestäter genomförde i mitt land, 1986 och 2008 – två tillfällen som jag har mycket tacknämliga minnen från.

Därtill är våra länder också partners sedan två decennier inom ramen för Europeiska unionen. Vi är alla väl medvetna om att vi lever i en tid av utmaningar, såväl för Portugal som för Europa som helhet just nu. Den ekonomiska krisen i Eurozonen har kommit att avslöja skörheter och strukturella obalanser i de olika medlemsländernas ekonomier, och samtidigt visat på de gemensamma institutionernas svårigheter att, i tid, svara upp mot den inte tidigare upplevda situationen på ett adekvat sätt.

Många viktiga och avgörande beslut har också mycket riktigt fattats och nya verktyg har skapats för att stärka den ekonomiska styrningen och den finansiella stabiliteten i Europa för att ge fortsatt tilltro till den gemensamma valutan. Men vi måste, som jag vid flera tillfällen påpekat – även vid besöket i Europaparlamentet i Strasbourg i juni förra året – göra mycket mer för att befrämja den ekonomiska tillväxten och sysselsättningen.



Presidência da República

Portugal har genomfört ett viktigt krafttag genom en makroekonomisk och finansiell anpassning och vi har därmed uppfyllt våra internationella åtaganden. Vi har också satt igång ett ambitiöst och krävande program av strukturella reformer, som syftar till att öka vår ekonomiska flexibilitet och vår konkurrenskraft.

Eders Majestäter,

De redan utmärkta politiska förbindelserna våra länder emellan måste också omfatta det ekonomiska området och näringslivet.

Av den anledningen har jag vid detta statsbesök med mig en företagsdelegation med företrädare för de mest dynamiska sektorerna i den portugisiska ekonomin, i syfte att öppna upp för nya affärsmöjligheter och främja förståelsen mellan portugisiska och svenska företagsledare.

Detta statsbesöks intensiva program med tonvikt på ekonomi och näringsliv visar tydligt på vår samarbetspotential. Och det är särskilt på områdena för innovation, forskning och utveckling, förnybara energier och högteknologiföretag som möjligheterna finns. Men detta gäller även mer traditionella sektorer, som exempelvis textilbranschen och skotillverkningen. I morgon kommer jag att få äran att tillsammans med Ers Majestät avsluta ett företagsseminarium samt avlägga ett besök i Kista. Dessutom kommer jag att ha kontakter med företrädare för svensk ekonomi och det svenska näringslivet och även få möjlighet att diskutera olika initiativ i Lund och Malmö.

Starkare band mellan folken befrämjas också i högsta grad genom att man lär känna varandras kulturer, kulturarv och språk. Jag hoppas att svenska folket i allt högre utsträckning kommer att vilja besöka mitt land, ta del av den portugisiska kulturen, vår gastronomi, våra viner och vår musik. Det finns så mycket att upptäcka och att njuta av i Portugal.

Eders Majestäter,

När den portugisiska kungen Don Luís 1886 besökte Stockholm, stod att läsa i en officiell bulletin " [...] vi har all anledning att tro att den portugisiska kungen i hög grad uppskattade sitt besök. Om detta besök bidrar till att skapa ett större handelsutbyte mellan Sverige och Portugal så som vi önskar, kommer det säkerligen också att vara till ömsesidig nytta för våra länder, vars regenter under dessa dagar fick möjlighet att förnya och återknyta de vänskapsband som sedan länge har förenat oss [...]"

Jag är övertygad om att våra länder under 2000-talet kommer att fortsätta att sätta högt värde på vår vänskap och söka stärka de band som förenar oss. Det är i denna anda som



Presidência da República

jag tillsammans med er alla vill utbringa en skål för Eders Majestäter, för hela det svenska folket och för fortsatt goda förbindelser våra länder emellan.

Skål!